

Lieferanten-Kit ePDF als neuer Voith Rechnungs- standard

Version I , 2024-09-11

Dokumentnummer 01 , Schutzklasse: 0: Offen (public)



Kontakt

Voith Group |
J.M.Voith SE & Co. KG | VZS
St. Pöltener Straße 43
89522 Heidenheim, Deutschland
Tel. + 49 7321 37-4593
Fax + 49 7321 37-134593
Joerg.Leppert@voith.com
www.voith.com

Voith Group |
J.M.Voith SE & Co. KG | VZS
St. Pöltener Straße 43
89522 Heidenheim, Deutschland
Tel. + 49 7321 37-4471
Fax + 49 7321 37-7279
Dennis.Zimmer@voith.com
www.voith.com

Copyright © by
Voith Company GmbH & Co. KG.

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ohne schriftliche Genehmigung des Herausgebers weder als Ganzes noch in Teilen übersetzt, mechanisch oder elektronisch vervielfältigt oder Dritten überlassen werden.

Inhalt

1. Voith wechselt zur elektronischen Rechnungsstellung	4
2. Registrierungsprozess	5
<hr/>	
2.1 Erstellung eines Kontos	5
2.2 Eingeben Ihrer Firmendaten	5
2.3 Hinzufügen von E-Mail-Adresse(n) für PDF-Rechnungen	5
3. Versenden von PDF-Rechnungen starten	6
<hr/>	
3.1 Erstellung einer PDF-Rechnung	7
3.2 Regelwerk zu Anhängen (z.B. für Rapportzettel, Zeitnachweise)	7
3.3 Versenden von PDF-Rechnungen	8
3.4 Rechnungszustellung	8
4. Voith E-Mail-Adressen	9
5. Verbindliche inhaltliche Anforderungen an PDF-Rechnungen	10
6. Rechnungsprüfung und Ablehnungen	12
<hr/>	

1. Voith wechselt zur elektronischen Rechnungsstellung

Die Digitalisierung bietet neue Möglichkeiten und wird mittelfristig Geschäftsprozesse verändern. So haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, die Rechnungsstellung zu vereinfachen und Durchlaufzeiten zu optimieren. Hierfür werden wir sukzessive auf eine elektronische Übertragung von Rechnungen umstellen, um für unsere Lieferanten die Rechnungsübermittlung weiter zu vereinfachen. Wir haben uns entschieden die Portal-lösung der Firma Basware zu nutzen, die für unsere Lieferanten kostenfrei nutzbar ist. Dieser Leitfaden enthält detaillierte Anweisungen, wie Sie maschinenlesbare PDF-Rechnungen an VOITH senden können. Bei befolgen dieser Anweisungen erhält VOITH PDF-Rechnungen als elektronische Rechnungen.

Welche Vorteile hat diese Lösung für Sie?

- Ausdruck und Kuvertiervorgang entfallen
- Postlaufzeit entfällt
- Übermittlung bzw. Zusendung ist **für Sie kostenfrei**
- Ablage bzw. Archivierung der Rechnung kann elektronisch erfolgen
- Es sind keine speziellen Infrastrukturvoraussetzungen für Rechnungen im ePDF-Format erforderlich
- Höhere Datenqualität → Reduzierung Rückfragen → schnellere Durchlaufzeiten

Bei Fragen zum Senden von ePDF Rechnungen, zögern Sie bitte nicht, sich an die folgend genannten Kontakte zu wenden.

Kontaktdetails

VOITH	Fragen zum Rechnungsinhalt	GBS_EMEA_Acc_support@voith.com
BASWARE	technische Fragen zum Portal	https://basware.service-now.com/bw

Hilfreiche Links

Benutzerleit-faden für PDF E-Rechnungen	Benutzerleitfaden in Englisch	https://basware.service-now.com/bw?id=bw_kb_article&sys_id=82cbcca5db31d304394380ab0b961989
--	-------------------------------	---

2. Registrierungsprozess

Mit diesem kostenlosen PDF-Service können Sie E-Rechnungen an VOITH senden. Um damit zu beginnen, müssen Sie sich über das Basware Portal bei dem PDF e-Invoice Service anmelden. Sehen Sie sich dieses kurze [Anmeldevideo](#) an und aktivieren Sie den Service.

2.1 Erstellung eines Kontos

Öffnen Sie den folgenden Link für die Registrierung:

<https://portal.basware.com/open/VoithPDFeInvoiceWithLines>

Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse auf der Service-Seite ein und klicken Sie anschließend auf 'anmelden'.

Wählen Sie ein sicheres Passwort und erstellen Sie das Konto. Der Service sendet Ihnen eine Bestätigungsmeldung an Ihre E-Mail-Adresse. Die Bestätigungsnachricht wird von 'no.reply@basware.com' gesendet und könnte in Ihrem Spam Ordner landen. Öffnen Sie die Bestätigungsnachricht, um Ihr Konto zu aktivieren.

2.2 Eingeben Ihrer Firmendaten

Nun müssen Sie einige Angaben zu Ihrer Firma tätigen, um den Service von Basware PDF E-Rechnungen zu aktivieren. Geben Sie im Abschnitt 'Meine Organisation' die Daten Ihrer Firma ein. Sie können Ihre Umsatzsteuer-Identifikationsnummer eingeben, indem Sie diese unter 'Kennung' hinzufügen. Wählen Sie aus der Dropdown-Liste die Steuer aus und geben Sie Ihre entsprechende Nummer ein.

2.3 Hinzufügen von E-Mail-Adresse(n) für PDF-Rechnungen

Um die E-Mail-Adresse(n) hinzuzufügen, von der aus Sie PDF E-Rechnungen senden möchten, klicken Sie auf 'E-Mail-Adresse hinzufügen'. Sie können nur Rechnungen von der/den Adresse(n) versenden, welche hier festlegt und über den von Basware zugesendeten Link in der Bestätigungsemail autorisiert wurden. Rechnungen, die von anderen Adressen verschickt werden, werden VOITH nicht zugestellt. Sie können hier bis zu 200 E-Mail-Adressen hinzufügen:

Send e-Invoices by Email

Send PDF invoices to your customer by email

➔ Show benefits

▼ Service settings

Enter an email address that is used only by you. By using this address, you verify that the business documents sent from this address to Basware belong to you. Do not use a generic address that can be used by many senders.

I Send Invoices From *

sender_address@mailserver.com

+ Add Email Address

Click Activate to activate the service, and you're ready to start sending PDF invoices. Make sure your PDF invoice matches the requirements of the service and any specific requirements that your customer may have. Then, email the PDF invoice to the customer's PDF invoice address: customer.address@email.basware.com. For more information, see the [Basware PDF e-Invoice User Guide](#)

Save Cancel

Wenn Sie später weitere E-Mail-Adressen hinzufügen möchten, gehen Sie bitte zum Basware Portal

<https://portal.basware.com/cas/login?service=https%3A%2F%2Fportal.basware.com%2FprocessTicket%3FrequestedService%3Dhttps%3A%2F%2Fportal.basware.com%2F>

und melden Sie sich an. Gehen Sie auf die Registerkarte 'Services' und klicken Sie auf das Feld 'PDF e-Invoice'. Klicken Sie auf 'Details anzeigen'.

Als nächstes gehen Sie in den Abschnitt 'Ich schicke Rechnungen von' und klicken Sie auf 'E-Mail-Adresse hinzufügen', von der aus Sie Rechnungen an VOITH senden werden.

HINWEIS

Verwenden Sie bitte ab Registrierung bei Basware nur noch die ab Seite 9 genannten Voith E-Mail Adressen für den Versand Ihrer Rechnungen

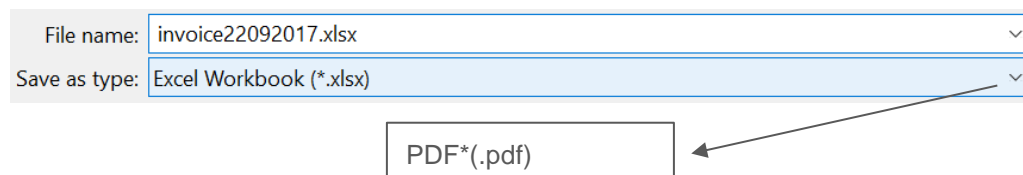
3. Versenden von PDF-Rechnungen starten

Damit der Service funktioniert, müssen die Rechnungen das gleiche Layout wie die erste Rechnung haben. Da die Rechnungen elektronisch gelesen werden, muss der Inhalt jeder Rechnung im maschinenlesbaren Textformat vorliegen – die Rechnungen dürfen nicht handschriftlich geschrieben, gescannt oder Informationen im Bildformat enthalten. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihre PDF-Rechnungen maschinenlesbar sind und an die richtige VOITH E-Mail-Adresse für PDF-Rechnungen geschickt werden (siehe Abschnitt 4 dieses Lieferanten-Kits).

3.1 Erstellung einer PDF-Rechnung

Es gibt viele Möglichkeiten, wie Sie eine PDF-Rechnung erstellen können:

- Sie können Ihre aktuelle Buchhaltungssoftware verwenden, wenn Sie Ihnen den Export von Rechnungen im maschinenlesbaren PDF-Format ermöglichen.
- Sie können eine Textverarbeitungs- oder Tabellenkalkulationssoftware verwenden, z. B. Tools aus dem Microsoft Office, wenn Sie damit Dokumente im maschinenlesbaren PDF-Format speichern können.



3.2 Regelwerk zu Anhängen (z.B. für Rapportzettel, Zeitnachweise)

Wenn Sie Anhänge (Rapporte oder Zeitnachweise, etc.) an uns senden möchten, stellen Sie sicher, dass Sie folgendes Regelwerk befolgen.

- Sie können nur Anhänge im PDF-Format versenden. Alle anderen Anlagentypen werden von dem Service ignoriert.
- Benennen Sie nur die Datei der Anlage so, dass Sie das Wort 'Anlage' enthält (Anhang, attachment, adjunto, annex, oder liit).
Zum Beispiel: Anlage_112233.pdf.
- Wenn Sie mehrere Anhänge senden empfiehlt Basware, dass Sie nur eine Rechnung pro E-Mail senden.
- Wenn Sie mehrere PDF-Rechnungen und Anhänge in einer E-Mail versenden müssen, befolgen Sie diese Richtlinien:
 - Stellen Sie sicher, dass jeder Anhang den Schlüsselbegriff 'Anhang' in seinem Dateinamen enthält.
 - Stellen Sie sicher, dass jeder Anhang einem Geschäftsdokument-PDF zugeordnet ist:
 - Einzelnes Geschäftsdokument-PDF: Jeder Anhang ist automatisch mit einem Geschäftsdokument verknüpft.
 - Mehrere Geschäftsdokument-PDFs: Anhänge werden mit einem Geschäftsdokument-PDF verknüpft, wenn der Dateiname der Anhänge den Dateinamen (ohne die Dateiendung) des Geschäftsdokuments enthält. Zum Beispiel ist Dokument1_Anhang.pdf verknüpft mit Dokument1.pdf.
 - Die Anlagen sind gültig wenn:
 - die E-Mail mindestens ein Geschäftsdokument-PDF enthält.
 - jeder zusätzliche Anhang mit einem PDF-Dokument verknüpft ist.

Mehr Informationen über das Regelwerk finden Sie [hier](#).

3.3 Versenden von PDF-Rechnungen

1. Erstellen Sie mit Ihrem Standard E-Mail Programm eine neue E-Mail.
2. Fügen Sie der E-Mail die PDF-Rechnung bei, die Sie auf Ihrem Computer gespeichert haben.
3. Wenn Sie Rechnungsanhänge an Voith senden möchten, hängen Sie diese an die E-Mail an. Anweisungen zur Benennung der Anlagen finden Sie unter Punkt 3.2 'Regelwerk zu Anhängen'.
4. Geben Sie die PDF-Rechnungsadresse von Voith in das Feld 'E-Mail-Empfänger' ein. VOITH E-Mail-Adressen für PDF-Rechnungen finden Sie in Abschnitt 4 dieses Lieferanten-Kits.
5. Versenden Sie die E-Mail.

HINWEIS

Basware übermittelt an Voith ausschließlich PDF-Rechnungen die von registrierten Email-Adressen im Portal versendet wurden. Es werden alle Rechnungen automatisch per Email abgelehnt die von nicht registrierten Email-Adressen gesendet wurden.

3.4 Rechnungszustellung

Basware richtet den Konvertierungsprozess ein, wenn Sie die erste Rechnung an den Dienst senden. Damit der Service funktioniert, müssen die Rechnungen das gleiche Layout wie die erste Rechnung haben.

Basware wird Sie per E-Mail benachrichtigen, wenn die erste E-Mail erfolgreich an VOITH übermittelt wurde. Die erste PDF-Rechnung kann einige Werktage in Anspruch nehmen bis sie gemappt und an VOITH geliefert wurde. Es werden keine weiteren Bestätigungen per E-Mails verschickt, es sei denn, es gibt Zustellungsprobleme mit den Rechnungen.

Die Schnittstelle zu Basware bitte ausschließlich für den Rechnungsaustausch verwenden. Bitte senden Sie dort keine Mahnungen, Skontoreklamationen, Lieferscheine oder ähnliches hin.

HINWEIS

Die in der Rechnung vermerkten Zahlungsziele werden zur Berechnung nicht herangezogen. Wir verwenden stets die mit Ihnen vereinbarten Zahlungsziele aus unserer Bestellung

4. Voith E-Mail-Adressen

Nr.	Firmeneinheit	UstID-Nr.	Id	E-Rechnung Adresse	E-Mail Adresse
1	ditis Systeme, eine Zweigniederlassung der JMV SE & Co. KG	DE326600016	9017	DE326600016	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
2	Voith Hydro GmbH & Co KG Division Small Hydro VHGE	ATU45323500	4021	ATU45323500	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
3	Voith Assekuranz Vermittlung GmbH	64003/02434	9011	64003/02434	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
4	Voith Composites SE & Co. KG	DE814984751	6011	DE814984751	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
5	J.M. Voith SE & Co. KG VZS	DE183806108	5010	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
6	Voith Austria GmbH DSA	ATU14652204	6310	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
7	J.M. Voith SE & Co. KG DSG	DE183806108	9010	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
8	Voith Digital Solutions Holding GmbH	DE305014910	6000	DE305014910	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
9	Voith Financial Services GmbH	DE269882952	9016	DE269882952	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
10	Voith GmbH & Co. KGaA	DE114194819	0010	DE114194819	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
11	Voith Hydro GmbH & Co KG	ATU45323500	4020	ATU45323500	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
12	Voith Hydro GmbH & Co. KG	DE183806124	4011	DE183806124	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
13	Voith Hydro Holding GmbH & Co. KG	DE183806165	4010	DE183806165	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
14	Voith Austria GmbH VPF Betriebsstätte Frankenmarkt	ATU14652204	0021	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
15	J.M. Voith SE & Co. KG VPEZ	DE183806108	0080	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
16	Voith Austria GmbH VZAT	ATU14652204	2020	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
17	J.M. Voith SE & Co. KG VPH	DE183806108	2011	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
18	Voith Paper Krieger GmbH & Co. KG	DE120822979	2200	DE120822979	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
19	Voith Austria GmbH VPRL Betriebsstätte Laakirchen	ATU14652204	0226	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
20	Voith Austria GmbH VPRW Betriebsstätte Wimpassing	ATU14652204	0227	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com

21	J.M. Voith SE & Co. KG VPRR	DE183806108	2012	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
22	Voith Robotics GmbH	DE815762487	7011	DE815762487	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
23	J.M. Voith SE & Co. KG VTBS	DE183806108	1228	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
24	J.M. Voith SE & Co. KG VTA	DE183806108	1000	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
25	J.M. Voith SE & Co. KG VTHL	DE183806108	1162	DE183806108	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
26	Voith Austria GmbH VTFK Betriebsstätte St. Georgen	ATU14652204	VTFK	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
27	Voith Dienstleistungen und Grundstücks GmbH	DE174341337	9015	DE174341337	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
28	Voith Austria GmbH VTAS Betriebsstätte St. Georgen	ATU14652204	6310	ATU14652204	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com
29	Voith HySTech GmbH	DE366486340	2005	DE366486340	Voith-EMEA-withLines@email.basware.com

HINWEIS

Verwenden Sie bitte für den elektronischen Rechnungsversand als Rechnungsadresse den jeweils gültigen Voith Leistungsempfänger.
Ab Registrierung bei Basware bitte keine Rechnungen mehr über andere Kanäle senden.

5. Verbindliche inhaltliche Anforderungen an PDF-Rechnungen

Bitte stellen Sie sicher, dass folgende Informationen auf Ihrer PDF-Rechnung enthalten sind, bevor Sie Ihre E-Mail versenden. Falls ein Pflichtfeld (M) leer ist, wird Ihre Rechnung zurückgeschickt.

Allgemeine Information	Feld
Rechnungsnummer	M
Rechnung / Gutschrift (Stichwort, das angibt, ob es sich um eine Lastschrift- oder Gutschriftsrechnung handelt)	M
Bei Gutschriften, Hinweis auf fehlerhafte Rechnung	*
Rechnungsdatum	M2
Fälligkeitsdatum	*
Lieferdatum / Liefermonat	M

Währung	M
Bestellnummer des Käufers (PO-Nummer)	*
Vertragsnummer	*
Lieferscheinnummer	*
Lieferscheindatum	*
Voith Information	
Vollständiger Name der Voith Gesellschaft	M
Vollständige Adresse der Voith Gesellschaft	M
Empfänger UStID-Nr. der Voith Gesellschaft	M
Lieferanten Information	
Vollständiger Name des Absenders (Lieferantenname)	P (M)
Vollständige Adresse des Absenders (Lieferantenadresse)	P (M)
Die Umsatzsteuer-Identifikationsnummer oder eine andere geeignete Geschäftsidentifikationsnummer des Lieferanten	P (M)
IBAN (Bankkonto im IBAN-Format)	*
Bankkonto des Absenders (lokales Format)	*
Zahlungsbedingungen	*
Voith Lieferantenummer	*
Positionen	
Artikelnummer	*
Beschreibung der Waren oder Dienstleistungen	*
Menge	M
Herkunftsland	*
Mengeneinheit (ME)	*
Einzelpreis	M
Nettobetrag	M
Bruttobetrag ²	*
Skontobetrag für Zwischensumme	*
Zusammenfassung	
Nettobetrag (ohne MwSt.)	M
Bruttobetrag (einschl. MwSt.) ²	M
Angewandte Mehrwertsteuersätze	M
Aufschlüsselung des Steuerbetrags (ohne Mehrwertsteuer) nach Mehrwertsteuersatz oder Steuerbefreiung	*
Aufschlüsselung des Mehrwertsteuerbetrags nach Mehrwertsteuersatz oder Befreiung	*

Gesamter zu zahlender Umsatzsteuerbetrag (Gesamter Umsatzsteuerbetrag)		M
P	Wird vom Informationslieferanten bei der Registrierung für den Dienst ausgefüllt.	
M	Obligatorisch. Die Rechnung wird dem Absender per E-Mail abgelehnt, wenn das Feld leer ist.	
M1	Obligatorisch. Die Rechnung wird dem Absender per E-Mail abgelehnt, wenn beide Felder leer sind.	
M2	Obligatorisch. Die Rechnung wird dem Absender per E-Mail abgelehnt, wenn das Datum kein gültiges Kalenderdatum ist.	
*	Wird erfasst, wenn diese Daten auf der ersten Rechnung enthalten sind, die der Lieferant in den Service schickt. Die Rechnungsdaten müssen auf der Rechnung in maschinenlesbarer Form vorliegen.	
²	Wenn der Bruttobetrag nicht dem Nettobetrag + dem gesamten Umsatzsteuerbetrag (+ Fracht) entspricht, wird die Rechnung an den Absender zurückgewiesen.	

HINWEIS

Änderungen in der Rechtsform, Umfirmierung oder Bankverbindung bitte durch ein separates Schriftstück frühzeitig an unsere postalische Adresse z. Hd. 'Master Data Management/Abt. aem' senden.

6. Rechnungsprüfung und Ablehnungen

Typische Szenarien, bei denen die PDF-Rechnung abgelehnt wird:

- Die PDF-Rechnungsdatei ist nicht maschinenlesbar.
- Die E-Mail-Rechnung wurde von einer nicht registrierten E-Mail-Adresse gesendet.
- Ein Pflichtfeld wurde nicht ausgefüllt.
- Der Name der Anlagendatei enthält nicht eines der folgenden Wörter: attachment/anlage/adjunto/annex/liite.
- Die Artikelberechnung ist nicht korrekt (Preis * Menge +/- Zu-/Abschläge ergibt nicht den Positionsbetrag)

Basware wird Sie per E-Mail benachrichtigen, wenn die Rechnung nicht zugestellt werden kann.

HINWEIS

Bei abgelehnten Rechnungen sendet Basware eine E-Mail an die von Ihnen im Portal registrierte E-Mail-Absenderadresse. Bitte überwachen Sie regelmäßig Ihr Postfach, den diese Rechnungen wurde nicht an Voith übermittelt.

Eine no-reply E-Mail Adresse kann nur benutzt werden, wenn diese auch überwacht werden kann und bitte sorgen Sie dafür, dass die Email-Benachrichtigungen nicht in Ihrem SPAM-Ordner landen.

Kommentare zum Video von Basware: Derzeit ist es nicht möglich, die im Video genannten Informationen mit dem Rechnungsstatus zur Zahlung anzugeben.

Voith Group |
J.M.Voith SE & Co. KG | VZS
St. Pöltener Straße 43
89522 Heidenheim, Deutschland
Tel. + 49 7321 37-4593
Fax + 49 7321 37-134593
Joerg.Leppert@voith.com
www.voith.com